

**Date : 20081127**

**Dossier : A-223-08**

**Référence : 2008 CAF 379**

**CORAM : LE JUGE LINDEN  
LE JUGE RYER  
LA JUGE TRUDEL**

**ENTRE :**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**demandeur**

**et**

**DAVIS PONTIAC BUICK GMC (MEDICINE HAT) LTD. et  
MURRAY CHEVROLET CADILLAC MEDICINE HAT**

**défendeurs**

Audience tenue à Calgary (Alberta), le 27 novembre 2008.

Jugement rendu à l'audience à Calgary (Alberta), le 27 novembre 2008.

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE RYER**

**Date : 20081127**

**Dossier : A-223-08**

**Référence : 2008 CAF 379**

**CORAM : LE JUGE LINDEN  
LE JUGE RYER  
LA JUGE TRUDEL**

**ENTRE :**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**demandeur**

**et**

**DAVIS PONTIAC BUICK GMC (MEDICINE HAT) LTD. et  
MURRAY CHEVROLET CADILLAC MEDICINE HAT**

**défendeurs**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**  
**(Prononcés à l'audience à Calgary (Alberta), le 27 novembre 2008)**

**LE JUGE RYER**

[1] Il s'agit d'une demande de contrôle judiciaire visant une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur concernant une plainte formulée par Davis Pontiac Buick GMC (Medicine Hat) Limited (Davis). La plainte se rapporte à un contrat d'approvisionnement, de

service et d'entretien de véhicules militaires accordé à Murray Chevrolet Cadillac (Medicine Hat) Ltd.

[2] Par la présente demande, le procureur général conteste la décision du Tribunal quant au bien-fondé de la plainte.

[3] Compte tenu de la décision que nous avons rendue dans le dossier A-102-08, en vertu de laquelle nous avons conclu que le Tribunal n'avait pas la compétence pour statuer sur la plainte, la décision du Tribunal relativement au bien-fondé de la plainte doit être rejetée.

[4] Par conséquent, la demande de contrôle judiciaire sera accueillie sans frais et la décision du Tribunal sera rejetée.

« C. Michael Ryer »

---

j.c.a.

Traduction certifiée conforme  
Mélania Lefebvre, LL.B.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-223-08

**INTITULÉ :** Le Procureur général du Canada  
c. Davis Pontiac Buick GMC  
(Medicine Hat) Ltd. et Murray  
Chevrolet Cadillac Medicine Hat

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Calgary (Alberta)

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 27 novembre 2008

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** (LES JUGES LINDEN, RYER ET  
TRUDEL)

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** LE JUGE RYER

**COMPARUTIONS :**

David M. Attwater POUR LE DEMANDEUR

Kent R. Anderson, c.r. POUR LE DÉFENDEUR  
Davis Pontiac Buick GMC  
(Medicine Hat) Ltd.

Aucune comparution POUR LE DÉFENDEUR  
Murray Chevrolet Cadillac Medicine  
Hat

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

John H. Sims, c.r.  
Sous-procureur général du Canada

Miller Thomson LLP  
Calgary (Alberta)

Aucune comparution

POUR LE DEMANDEUR

POUR LE DÉFENDEUR  
Davis Pontiac Buick GMC

POUR LE DÉFENDEUR  
Murray Chevrolet Cadillac Medicine  
Hat